فا ز هـ

میکرو فیلم تهیه شد

باز بین شده ۱۳۵۴ ج

(یا ترجمه کشف الغمه)

کتابخانه آستانقدس

م کتاب ترجمة المناقب فارسی

نف / لف علی بن عیسی اربلی مترجم علی بن حسن زواری

خطی نسخ ۲۳ سطری

ت چلیپا تحریر ۱۱۲۱ ق عدد اوراق ۳۷۱

ه کتب اخبار شماره

ارهٔ عمومی ۹۴۴۸ شماره قبض

ف خان بابا مشار تاریخ وقف خرداد ۱۳۴۵

ل ۳۰/۵ عرض ۲۰ کنجه

یک

کتاب ترجمه المناقب فی شرح کتاب کشف الغمه

تالیف فاضل النحریر علی ابن حسن الزواری

... السلطنه قزوینی ... ۱۱۳۰

... او حضرت امام رضا ... چون ترا امری ... پیش آید ...
... دو رکعت اول فاتحه ... دو رکعت دوم فاتحه ...
... قرآن ... بر بالای سر ... اللهم بحق من ...
... الی خلقک وبحق کل آیة فیه وبحق کل
من مدحته فیه علیک وبحقک علیک ولا نعرف احدا اعرف بحقک
منک یا سیدی یا الله ده نوبت بحق محمد ... ده نوبت بحق علی
... ده نوبت بحق فاطمه ... ده نوبت تا برسی بامام صاحب
الامام زمان ... حاجت تو روا شده باشد والسلام

بسم الله الرحمن الرحیم اللهم بارک ... السلطان العظیم ...

... الکلمات ... الجن ... شاذنوش ...

روایت از حضرت امام موسی ...
... این دعا بخواند
... لا حول ولا قوة الا بالله
... آنس وحشتی واعنی علی
... وارد غیبتی تمام

تاریخ ۲۶ محرم الحرام ۱۲۳۱

اسماء آسمانها اسم آسمان اول ابلول
دوم ربعول وسیم سحقول و چهارم
دلیول و پنجم ماین وششم ماجیر و هفتم
اتربث

وقف کتابخانهٔ آستان قدس رضوی بتاریخ ۷ ذی الحجة الحرام
۱۳۸۵ ه‍ خانبابا مشار

کتابخانه آستان قدس
ویژه خطی

بسم الله الرحمن الرحیم

حمد بلا حد و احصا و سپاس بلا عد و انتها معبودی را سزاست که اساس قواعد قوام دین قویم
و بنای دعائم نهج مستقیم را بوسایط سید انبیا و ائمهٔ هدی استوار ساخت و بمقتضای آیهٔ
کریمه قل لا اسئلکم علیه اجرا الا المودة فی القربی لوای ولای اهل البیت را بر مفارق
اهل ایمان از ثری تا ثریا برافراخت و آیهٔ وافی هدایهٔ انما یرید الله لیذهب عنکم الرجس اهل
البیت و یطهرکم تطهیرا در شان رفیع نشان ایشان منزل گردانید و بفحوای مثل
اهل بیتی کمثل سفینة نوح هر کرا سعادت ازلی یاور گشته بسفینهٔ ناجیهٔ ایشان در آمد
او را از تلاطم طوفان شقاوت مخالفت محفوظ داشته بساحل نجات رسانید و صلوات
صلوات نامیات و تحف تحیات زاکیات بر اشرف موجودات و خلاصهٔ کاینات بدر منیر
نبوت صدر سریر رسالت شاه بارگاه اصطفی محمد مصطفی و بر آل و عترت او که مظهر انوار
و کاشف غمهٔ اسرارند خصوصا علی امیر المؤمنین و امام المتقین و یعسوب الدین و صفوة
الهاشمیین اخ الرسول و زوج البتول و سیف الله المسلول غالب کل غالب ابی الحسنین و نور الثقلین
علی بن ابی طالب اللهم صل و سلم علیه **اما بعد** بر ارباب الباب مخفی نیست که غرض از خلقت
عالم و آدم وجود باجود سید بشر و ائمهٔ اثنا عشر است صلوات الله علیهم که ایشان اکمل
اهل عالم و افضل نوع بنی آدم اند و حق سبحانه در کتب آسمانی دوستی و ولای ایشان را بر همهٔ افراد
افراد انسانی واجب گردانید و تبرا از دشمنان ایشان بر هر مکلف متحتم ساخته و صیت
این خبر معتبر بگوش هوش هر بشر رسانیده پس بر همه کس واجب و لازم است که در تحقیق
احوال و آثار و تفتیش مناقب و اخبار ایشان نهایت سعی و کمال اجتهاد بتقدیم رسانند و قدم

نبوت

۲

نبوت و رسوخ در منهج راست و مسلک درست نهند تا از لمعات انوار ایشان مستفیض گشته
از ظلمات شبهات باطله برهند و از درکات اهل شقاوت و نفاق خلاصی یافته بدرجات
عالیات ارباب سعادت و وفاق برسند و این توفیق رفیق جماعتی است که درج دل ایشان
بلآلی الجواهر محبت خاندان نبوت پاک گشته و زبان ایشان بمدایح و مناقب آن دودمان گویا شد
مثل حضرت من خصه الله بالفضایل و الکمالات الجلیه و ایده بالحقایق و الدقایق الخفیه
مروج الدین المبین و مفرج الکروب من قلوب اهل الیقین ببیان الفصیح المتین موضح المعضلات
و مظهر المشکلات المستریح الی جوار رحمة الله الملک العلی ابی الحسن علی بن السعید فخر الدین عیسی بن
ابی الفتح الاربلی تغمده الله برحمته و رضوانه و اسکنه اعلی غرفات دار خلده و جنانه که مؤلف
کتاب شریف و مصنف خطاب منیف که تسمیه یافته بکشف الغمه فی معرفة الائمه علیهم السلام
و التحیة که در آن زبان درافشان را بمدایح و مناقب و حالات غریبه و کیفیات عجیبه
اهل البیت علیهم السلام گشوده و در مضمار فصاحت گوی بلاغت از اهل زمان ربوده
بر وجهی که ارواح طیبهٔ ایشان از آن شاد است و خانهٔ دل مؤمنان از آن آباد ان جزاه الله
خیرا اما ترتیب آن بلغات فصیحهٔ عربیه فرموده و مطالعهٔ آن بر فارسی زبانان مشکل بود
بنابرین بندهٔ داعی علی بن حسن الزواری غفر الله ذنوبه و ستر عیوبه اگر چه استعمال این امر
جلیل القدر نداشت لیکن بقدر وسع و طاقت متصدی ترجمهٔ این کتاب شد بر وجه
اختصار بحذف بعضی از مکررات تا بر مایدهٔ فایدهٔ آن هر طالب محظوظ تواند شد و شروع
در این امر بود بعون ملک معبود و این کتاب را بر نهج اصل ترتیب داد و ترجمة المناقب نام
نهاد و الله یهدی الی سبیل الرشاد و هر خلل و زللی که در صورت شهود در او فتح یافته شد
حواله بطبع سلیم و ذهن مستقیم است که بقلم اخلاص اصلاح نمایند و الله ولی التوفیق
و هو خیر رفیق **تمهید مقدمات** باعث است بر تالیف کتاب بدانکه مصنف کتاب کشف الغمه
علی بن عیسی رحمه الله تعالی بعد از حمد الهی و صلوات بر حضرت رسالت پناهی و الهدایت انتباهی
میفرماید که چون حق سبحانه و تعالی طریق مستقیم و منهج قدیم باین بنده کرامت فرمود
و دیدهٔ دل من بدوستی آل نبی صلی الله علیهم بینا گشت دیدم که طرق متفرقه در میان مردم

وقف کتابخانهٔ آستان قدس رضوی نمود بتاریخ ۹ ذی الحجه الحرام
۱۳۱۵ ه خانبابا مشار

که تعمیم فرموده حق سبحانه اورا بالطاف خود و تخصیص نموده بطالع سعد بخوابند اورا ای مولای من و کیست
که برسد اورا بانکه بگوید اگر گفتم او که این بندهٔ من میخوانم بوسیله او حق را و نیست کسی که بخواند اورا
مثل این ما جواب دهد او را بدرد اماده کرده ام دوستی او را از برای ذخیره و امید دارم آنرا در روز بعث
و در عرض و در لحد خودم پس کاشکی مولای من و مولای خلایق یاد میکرد مرا و سر او بعد از من و کاشکی
او میفرستاد از برای من دعوتی را که سعادت می یافت بان جد من ای مولا اشتیاق میرویاند و نمو میدهد
سوز مرا زیرا که او دایم برافروزندهٔ آتش شوقست دوست میدارم انکه ملاقات کنم و بخدمت برسم در مشهد
مقدس بانکه شرح کنم در بانکه از دوستی خود را ابرح افکند مرا وجد و حالت بسوی عالمی با آنچه تقیه میکردم
آنرا و میآراستم از وجد و سرگردان بودم در دوستی جوانی که غایب بود و او نزدیک بجانهاست در دوری
پس مهربانی نمائی بر ما یکنوع مهربانی و تسلی فرمای آنچه رسیده ایم ما آنرا از دوری و آن ممنوع و ظاهر شو
مثل ظهور شمس در روشنی و کشف کن و بگشای از برای ما از طالع تیره از آن روزیان که غایب شده
بدرستی که اتمام یافت آنچه تالیف داده بودم از وصف شما پس آمد مثل روضه و عقد میوه و نیستم
من که در دوستی او حق شما را داده باشم ولیکن بروفق آنچه مقتضی سعی و جهد من بوده اتیان نموده ام
پس اگر در آن زیبایی و نیکوئی هست پس آن از نزد شماست و اگر تقصیری هست پس آن از نزد من و عطیه و منت
شما را امید دارم در روز محشر خودای بذل کننده کان احسان و عطا و حمد و سپاس مر خدا را
و شکر بیقیاس مر او را که اهل عطا و جود و شکر و حمد و ثنا آن معبود ستجلت الاؤه و عظمت اسماؤه
اللهم ارزقنا من عظیم نواله واجعلنا من المشرفین بلقائه و وصال الحجج سیدنا ونبینا محمد واله
الحمد لله علی الاتمام والصلوة والسلام علی خیر الانام محمد واله وعترته الکرام وکان تمامه فی الثالث
عشر من شهر ربیع الاول الثالثه کتبه الفقیر الحقیر کاظم ابن ابو الولی الحسینی التمرم م

بازبین شد
۱۳۷۱ ش

بازبین شد
۶۱۴۵۲